

# Job

## Chapter 18

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיַּעַן בִּלְדָדִי מְשֻׁחִי : וַיֹּאמֶר  
na-akasema Mshuhi Bildadi na-akajibu  
[H0559](#) [H7747](#) [H1085](#)

Bildadi Mshuhi akajibu:

עַד־ וְאַנָּה תְּשִׁימוּן קַנְזִי לְמַלְאִין תִּכְבְּרוּ וְאַתֶּר נְדָבָר :  
tutasema na-baadaye fahamuni kwa-maneno mwisho mtaweka lini mpaka  
[H1696](#) [H0995](#) [H4405](#) [H7078](#) [H0575](#) [H5704](#)

"Je, ni lini utafika mwisho wa maneno haya? Uwe mwenye busara, nasi ndipo tutakapoweza kuongea.

מְדוּעַ נְחֻשְׁבִינוּ כְּבַהֲמָה נִטְמָנוּ בְּעֵינֵינוּ :  
machoni-penu tumechukuliwa-kama-najisi kama-wanyama tumehesabiwa kwa-nini  
[H2933](#) [H0929](#) [H2803](#) [H4069](#)

Kwa nini sisi tunafikiwa kama wanyama, na kuonekana wajinga machoni pako?

טָרַף נַפְשׁוֹ בְּאֶפֶסוֹ הִלְמַעַנְדָּה תַעֲזֹב אֶרֶץ וַיִּעְתַּק־  
na-utasogezwa nchi itaachwa je-kwa-ajili-yako katika-hasira-yake nafsi-yake anayejirarua  
[H6275](#) [H0776](#) [H4616](#) [H0639](#) [H5315](#) [H2963](#)

צֹר מִמְקוֹמוֹ :  
kutoka-mahali-pake mwamba  
[H4725](#) [H6697](#)

Wewe unayejirarua mwenyewe vipande vipande katika hasira yako, je, dunia iachwe kwa ajili yako wewe? Au ni lazima miamba iondolewe mahali pake?

נָם אֹר נוֹרָא יִדְעִים יִדְעִי וְלֹא־ יָגֵה שְׂכִיב אִשׁוֹ :  
moto-wake cheche-ya haitaangaza na-haitaangaza itazimika waovu nuru-ya pia  
[H0784](#) [H7632](#) [H5050](#) [H3808](#) [H1846](#) [H7563](#) [H0216](#) [H1571](#)

"Taa ya mwovu imezimwa, nao mwali wa moto wake umezimika.

אֹר חָשָׁד בְּאֶהְלוֹ וְנִירוֹ עָלָיו יִדְעָד :  
itazimika juu-yake na-taa-yake hemani-mwake itakuwa-giza nuru  
[H1846](#) [H0168](#) [H2821](#) [H0216](#)

Mwanga hemani mwake umekuwa giza; taa iliyo karibu naye imezimika.

יִצְרוּ צַעֲדֵי אוֹנוֹ וְתִשְׁלִיכֶנּוּ עֲצָתוֹ :  
shauri-lake na-itamwangusha nguvu-zake hatua-za zitapunguzwa  
[H6098](#) [H7993](#) [H0202](#) [H6806](#) [H3334](#)

Nguvu za hatua zake zimedhoofishwa; shauri lake baya litamwangusha.

כִּי־ שְׁלַח בְּרֶשֶׁת בְּרִגְלוֹ וְעַל־ שְׂבָכָה יִתְהַלֵּךְ :  
anatembea mtego na-juu-ya kwa-miguu-yake katika-wavu ametupwa kwa-maana  
[H1980](#) [H7639](#) [H7272](#) [H7568](#) [H7971](#)

Miguu yake imemsukumia kwenye wavu, naye anatangatanga kwenye matundu ya wavu.

צָמִים:	עָלִי	יְחֻק	פָּח	בְּעֵקֶב	יֵאָחֵז	9
mtego-wa-kamba	juu-yake	litamkamata	mtego	kisigino-chake	litamshika	
<a href="#">H6782</a>		<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H6119</a>	<a href="#">H0270</a>	

Tanzi litamkamata kwenye kisigino; mtego utamshikilia kwa nguvu.

נְתִיב:	עָלִי	וּמִלְכָּרְתּוֹ	חִבְלֹו	בְּאַרְצִי	טָמִיז	10
njia	juu-ya	na-mtego-wake	kamba-yake	ardhini	umefichwa	
		<a href="#">H4434</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2934</a>	

Kitanzi kimefichwa ardhini kwa ajili yake; mtego uko kwenye njia yake.

לְרִגְלָיו:	וְהִפִּיעָהּ	בְּלֵהוֹת	בְּעֵתָהּ	סָבִיב	11
kwa-miguu-yake	na-zinamfukuza	vitisho	zinamtisha	pande-zote	
<a href="#">H7272</a>		<a href="#">H1091</a>	<a href="#">H1204</a>	<a href="#">H5439</a>	

Vitisho vimentia hofu kila upande, na adui zake humwandama kila hatua.

לְצִלָּעוֹ:	נָכוֹן	אִיֵּד	אָנּוּ	רָעִב	יְהִי-	12
kwa-ubavu-wake	yametayarishwa	na-maafa	nguvu-yake	njaa	itakuwa	
<a href="#">H6763</a>		<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0202</a>	<a href="#">H7457</a>	<a href="#">H1961</a>	

Janga linamwonea shauku; maafa yako tayari kwa ajili yake aangukapo.

מָוֶת:	בְּכֹר	בְּרִי	יֹאכַל	עֹזֵו	בְּרִי	יֹאכַל	13
kifo	mzaliwa-wa-kwanza-wa	sehemu-zake	atakula	ngozi-yake	sehemu-za	itakula	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0398</a>	

Nayo yatakula sehemu ya ngozi yake; mzaliwa wa kwanza wa mauti atakula maungo yake.

בְּלֵהוֹת:	לְמַלְךְ	וְתַצְעֵהָ	מִבְּטָחָו	מֵאֶהָלוֹ	יִנְתַּק	14
vitisho	kwa-mfalme-wa	na-utampeleka	tumaini-lake	kutoka-hemani-mwake	ataondolewa	
<a href="#">H1091</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6805</a>	<a href="#">H4009</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5423</a>	

Atang'olewa kutoka usalama wa hema lake, na kupelekwa kwa mfalme wa vitisho.

גִּפְרִית:	נְהוּ	עַל-	יֹזֶה	לָו	מִבְּלִי-	בְּאֶהָלוֹ	תִּשְׁכֹּן	15
kiberiti	makao-yake	juu-ya	utanyunyizwa	yeye	bila	hemani-mwake	itakaa	
<a href="#">H1614</a>			<a href="#">H2219</a>		<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H7931</a>	

Moto utakaa katika hema lake; moto wa kiberiti utamwagwa juu ya makao yake.

קְצִירָו:	יָמַל	וּמִמֶּעַל	יִבְשׁוּ	שְׂרָשׁוּ	מִתַּחַת	16
matawi-yake	yatakatwa	na-kutoka-juu	itakauka	mizizi-yake	kutoka-chini	
		<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H8478</a>	

Mizizi yake chini itakauka na matawi yake juu yatanyauka.

פְּנִי-	עַל-	לָו	שָׁם	וְלֹא-	אֶרֶץ	מִנִּי-	אָבֵר	זָכְרוּ-	17
uso-wa	juu-ya	lake	jina	na-hakuna	nchi	kutoka	imeangamia	kumbukumbu-yake	
<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H2143</a>	

חֵזֶן:  
nje  
[H2351](#)

Kumbukumbu lake litatoweka katika dunia, wala hatakuwa na jina katika nchi.

יִנְדָּהּוּ:	וּמִתְבָּל	חֶשֶׂד	אֶל-	מֵאֹר	יִתְדָּפְהוּ	18
watamdukiza	na-kutoka-ulimwengu	giza	kwenye	kutoka-nuru	watamdukiza	
<a href="#">H5074</a>	<a href="#">H8398</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H1920</a>	

Ameondolewa nuruni na kusukumiawa gizani, naye amefukuzwa mbali atoke duniani.

וְאֵין	בְּעֵמּוֹ	נִכְדָּר	וְלֹא־	לּוֹ	נִין	לְאֵ	19
na-hakuna	miongoni-mwa-watu-wake	hana-mjukuu	wala-hana	kwake	mtoto	hana	
<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H5220</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5209</a>	<a href="#">H3808</a>	

בְּמִגְוֹרָיו:	שָׂרִיד
makazi-yake	aliyesalia
<a href="#">H4033</a>	<a href="#">H8300</a>

Hana mtoto wala mzao miongoni mwa watu wake, wala aliyenusurika mahali alipoishi.

שֵׁר:	אֲחֻזִּי	וְקִדְמֹנִים	אֲחֵרִים	נִשְׁמִי	יּוֹמִי	עַל-	20
hofu	walishikwa-na	na-waliokuja-kabla	waliokuja-baadaye	walishangaa	siku-yake	juu-ya	
<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H6931</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H3117</a>			

Watu wa magharibi watashangaa yaliyompata; watu wa mashariki watapatwa na hofu.

אֵל:	יָדַעַ	לֹא־	מְקוֹם	הִיא	עֵל	מִשְׁכְּנֹת	אֵלֶּה	אֶדֶ	21
Mungu	asiyemjua	asiyemjua	mahali-pa	na-hii	mwenye-udhalimu	makazi-ya	hizi	hakika	
<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H5767</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0389</a>	

ס  
ף

Hakika ndivyo yalivyo makao ya mtu mwovu; ndivyo palivyo mahali pake mtu asiyemjua Mungu.”